

Mi Chamocha - מי כמכה

Evening:

מי כְּמֹכָה בְּאֵלִים יי, מי כְּמֹכָה נֶאֱדָר בְּקִדְשׁ, נֹרָא תְהִילַת, עֲשֵׂה פְלֵא.
מְלֻכּוּתֶךָ רָאוּ בְּנֵיךָ, בּוֹקֵעַ יָם לְפָנֵי מֹשֶׁה וּמִרְיָם, זֶה אֱלֹהֵי עַנּוּ וְאָמְרוּ:
יי יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

*Mi Chamocha Ba'Elim Adonai? Mi Kamocha Ne'edar Ba-Kodesh? Nora T'hilot Oseh Feleh?
Malchut-cha Ra'u Vanecha Boke-a Yam Lifnei Moshe uMiriam, "Zeh Eli" Anu V'Amru:
Adonai Yimloch L'Olam Va-ed.*

Morning:

מי כְּמֹכָה בְּאֵלִים יי, מי כְּמֹכָה נֶאֱדָר בְּקִדְשׁ, נֹרָא תְהִילַת, עֲשֵׂה פְלֵא.
שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׁפַת הַיָּם, יַחַד בְּכֶם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ:
יי יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

*Mi cha mo'cha ba'ei'lim, Adonai? Mi ka mo'cha, neh'dar ba ko'desh, no'ra t'hi'lot, o'seh feh'leh?
Shi-ra cha da'sha shi'b'chu g'u'lim l'shim'cha al s'fat ha'yam; Ya'chad ku'lam ho'du v'him'li'chu
v'am'ru: Adonai yim'loch l'o'lam va'ed!*

Who is like You among the gods, Adonai? Who is like You, majestic in holiness, awesome in splendor, doing wonders? A new song the redeemed sang to Your name. At the shore of the sea, saved from destruction, they proclaimed Your sovereign power: "The Eternal One will reign for ever and ever!"